

丙

判決

十月三日

合校

施行

十月三日

月第

日号

送る

月日

起案用紙(丙)

主 管 局 課 号 欄



第 号
送 受
月 月
日 日

第 号
送 受
月 月
日 日

合 議 局 課 号 受 送 月 日

45

案 起

昭和十六年十月一日

日

局 課
受 付

月 第

日 号

送 る

月 日

課 長

案

年 月 日

児童局長宛

涉外課長

醜業を行わしめたる女子賣買取締に關する不協協定修正議定書に對するセイロン政府の署名に對する通告の件

厚生省

外務事務次官より九月二十八日附條條第一二二号を

別添文書を送付し、之を本から轉送する。

85

COPY

UNITED NATIONS

Lake Success, New York

Reference: C.N. 87.1949 TREATIES

27 July 1949

PROTOCOL OF 4 MAY 1949 AMENDING THE INTERNATIONAL AGREEMENT FOR THE SUPPRESSION OF THE WHITE SLAVE TRAFFIC, SIGNED AT PARIS ON 18 MAY 1904, AND THE INTERNATIONAL CONVENTION FOR THE SUPPRESSION OF THE WHITE SLAVE TRAFFIC, SIGNED AT PARIS ON 4 MAY 1910 AND PROTOCOL OF 4 MAY 1949 AMENDING THE AGREEMENT FOR THE SUPPRESSION OF THE CIRCULATION OF OBSCENE PUBLICATIONS, SIGNED AT PARIS ON 4 MAY 1910.

SIGNATURE BY CEYLON

Sir,

I have the honour to inform you that on 14 July 1949 the ambassador of Ceylon to the United States of America signed without reservation on behalf of the Government of Ceylon the Protocol of 4 May 1949 amending the International Agreement for the Suppression of the White Slave Traffic, signed at Paris on 18 May 1904, and the International Convention for the Suppression of the White Slave Traffic, signed at Paris on 4 May 1910 and the Protocol of 4 May 1949 amending the Agreement for the Suppression of the Circulation of Obscene Publications, signed at Paris on 4 May 1910.

I have the honour to be,

Sir,

Your obedient servant,

For the Secretary-General,

/s/ A.H. Feller

For the Assistant Secretary-General
in charge of the Legal Department

The Supreme Commander for Allied Powers,
Offices of the Supreme Commander for Allied Powers,
Tokyo, Japan.

309

裏
面
白
紙

GENERAL HEADQUARTERS
SUPREME COMMANDER FOR THE ALLIED POWERS
Diplomatic Section

Tokyo, September 22, 1949

MEMORANDUM FOR: Japanese Government.

Subject : Protocols Amending International Agreements
for the Suppression of the White Slave
Traffic and the Agreement for the Suppression
of the Circulation of Obscene Publications.

There is transmitted herewith for the information of the Japanese Government a copy of a note, dated 27 July 1949, from the Secretary General of the United Nations, stating that on 14 July 1949 there was signed on behalf of the Government of Ceylon the Protocol of May 4, 1949, amending the International Agreement for the Suppression of the White Slave Traffic on May 18, 1904, and the International Convention for the Suppression of the White Slave Traffic of May 4, 1910, and the Protocol of May 4, 1949, amending the Agreement for the Suppression of the Circulation of Obscene Publications of May 4, 1910.

For the Chief, Diplomatic Section:

Gloyce K. Huston
Deputy Chief

Enclosure:

Copy of note dated
July 27, 1949, from
Legal Department,
United Nations, con-
cerning white slave
traffic.

裏
面
白
紙

UNITED NATIONS

NATIONS UNIES

46 INTERNATIONAL CHILDREN'S EMERGENCY FUND FONDUS INTERNATIONALS DE SECOURS
A L'ENFANCE
405 EAST 42ND STREET, NEW YORK 17, N.Y. 3 October 1949

Dear Mr. Hayashi:

I am happy to acknowledge your letter of 19 September and to thank you for the appreciation which you have expressed in it.

I have been pleased to learn of the excellent cooperation which our representative in Japan has already received from the Ministry of Welfare and I am sure that we can look forward to a fruitful continuation of our joint efforts to bring some help to the children of Japan.

Yours sincerely,

Maurice Pate
Executive Director

Mr. Joji Hayashi
Minister of Welfare
Japanese Government
1, 2-chome, Kasumigaseki
Chiyodaku, Tokyo

I/T

311

裏
面
白
紙